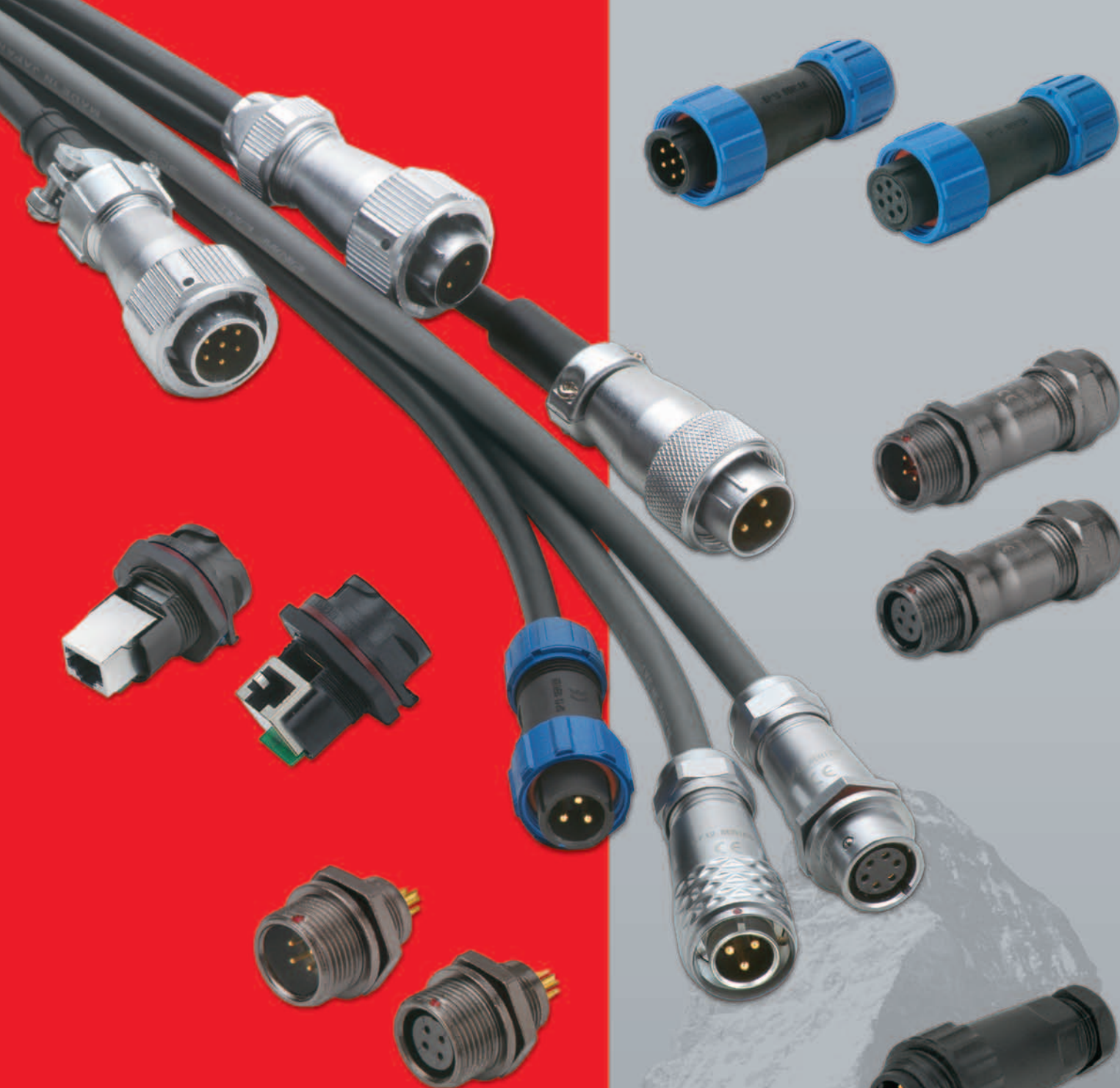




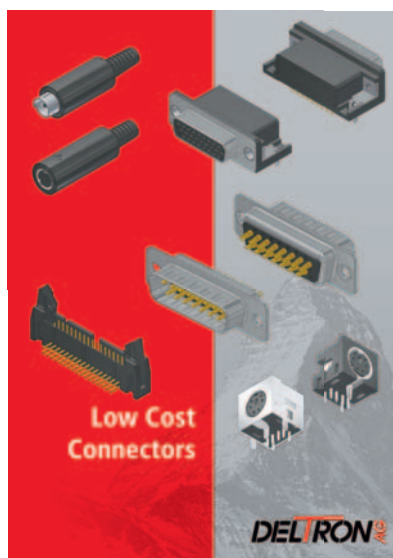
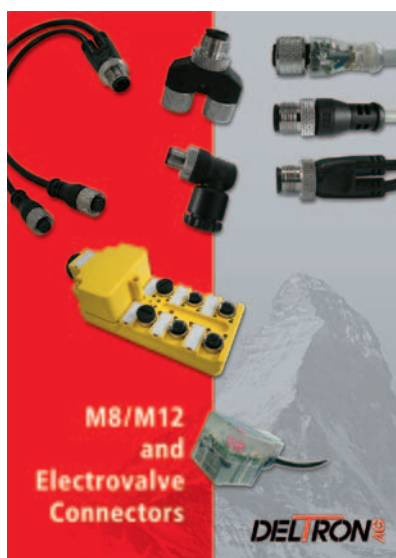
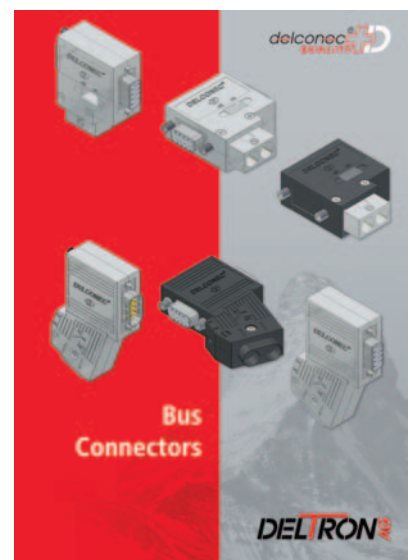
Rundsteckverbinder
für industrielle Anwendungen
und Automation

Circular Connectors
for industrial and
automation applications

DELTRON^{AG}

Unsere Kataloge

Our catalogues



Weitere Kataloge auf Seite 19
Other catalogues on page 19

Vision, Mission und Leitbild der Deltron AG, Kirchberg
Vision, Policy and Guidelines of Deltron AG, Kirchberg

4

Rundsteckverbinder Serie DELKSP 13/21 - IP 68
Circular connector series DELKSP 13/21 - IP 68

5–7

Rundsteckverbinder Serie DELMSF 12 - IP 67
Circular connector series DELMSF 12 - IP 67

8–9

Rundsteckverbinder Serie DELMST 12 - IP 67
Circular connector series DELMST 12 - IP 67

10–11

RJ 45 - IP 67 Bayonett
RJ 45 - IP 67 Bayonet

13

Rundsteckverbinder Serie DELKWA 22 - IP 67
Circular connector series DELKWA 22 - IP 67

14–15

Rundsteckverbinder Serie DELMKWP 20
Circular connector series DELMKWP 20

16–17

Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen
General Terms of Sale and Supply

18



Vision, Mission & Leitbild der Deltron AG, Kirchberg

Vision

Wir wollen ein führender und innovativer Steckverbinder-Hersteller sein!

Mission

Wir produzieren und vertreiben weltweit elektronische und elektromechanische Komponenten von hohem Qualitätsstandard.

Leitbild

Kundenausrichtung

Wir richten uns nach den Kunden- und Marktbedürfnissen aus. Zusammen mit den Kunden lösen wir Probleme und entwickeln massgeschneiderte Lösungen.

Qualität

Wir halten unsere Vereinbarungen ein und bieten unseren Kunden optimale Sicherheit, Zuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit an. Sämtliche Abläufe sind prozessorientiert und entsprechen den Normvorgaben «IQNet» nach ISO 9001:2000.

Mensch und Umwelt

Wir stützen uns auf motivierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ab. Wir unterstützen sie zum Erfolg und lassen sie daran teilhaben. Wir fördern Innovation und Kreativität und sind auch für Unkonventionelles offen. Wir engagieren uns für eine intakte Umwelt und setzen wo möglich umweltschonende Technologie und Material ein.

Wertschöpfung und Erfolg

Wir suchen den Erfolg und streben eine hohe Wertschöpfung an. Unseren Kunden bieten wir einen optimalen Mehrwert an. Wir sind qualitätsbewusst und liefern Produkte und Leistungen mit dem besten Kosten-Nutzen-Verhältnis.

Unabhängigkeit

Wir sind ein unabhängiges Unternehmen im Familienbesitz. Eine Öffnung des Aktionärkreises ist nur vorgesehen für Personen, die im Unternehmen direkt oder indirekt mitarbeiten.

Kirchberg, Juli 2001

Vision, Policy & Guidelines of Deltron AG, Kirchberg

Vision

We intend to be a leading and innovative producer of cable and board level connectors!

Policy

We produce electro-mechanical and electronic components of the highest quality and market them worldwide.

Guidelines

Customer oriented

We orient ourselves according to our customers and market demands. Together with our customers, we provide custom made solutions for specific and special applications.

Quality

We obligate ourselves in offering the best and safest reliable and economical solutions to our customers. All procedures are process oriented and meet the ISO Standard requirements. We are certified ISO 9001:2000 by «IQNet».

Employee and environmental aspects

We encourage innovations and creativity in our workforce. We rely on our motivated employees to master their job function and to participate in the success of Deltron. We are committed in keeping a safe environment. We use environmentally sound technologies and materials whenever possible.

Success and profits

We strive to achieve a high level of success, all the while focusing on a profit level that benefits our various manufacturing and R&D departments so as to keep abreast of the new world markets. Deltron AG is a quality conscious company, manufacturing and supplying products and services with the best possible cost-benefit factors which entitles our customers to profit from an optimal price to performance ratio.

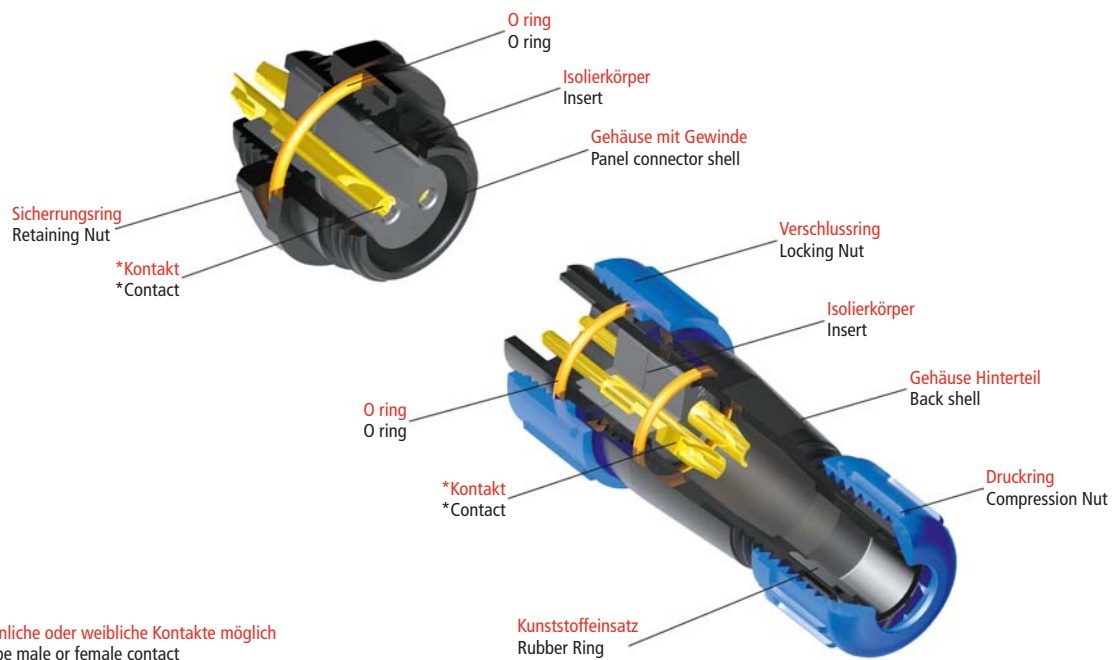
Ownership

We are a privately and family owned company. Admittance of additional shareholders will only be accepted provided they work directly or indirectly for the company.

Kirchberg, July 2001



Schraubverriegelung / Threaded coupling



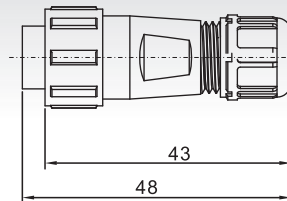
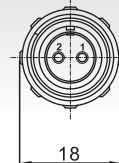
*beidseitig männliche oder weibliche Kontakte möglich
 *Each side can be male or female contact

Technische Daten und Materialien / Material an spec

Verriegelung / Coupling	Schraubkupplung / Threaded coupling
Gehäuse / Shell material	Nylon 66, Feuerfestigkeit: V-0 / Nylon 66, fire resistance: V-0
Isolierkörper / Insert material	PPS max. Temperatur 260 °C / PPS max. temperature 260 °C
Kontakte / Contact material	Messing goldbeschichtet / Brass with gold plating
Anschlussart / Termination	SP13: Lötanschluss / solder SP21: Löt-/Schraubanschluss / solder/screw
Kabel Aussendurchmesser Bereich / Cable outer diameter range	SP13 I: 4–6.5 mm, II: 5–8 mm SP21 I: 4.5–7 mm, II: 7–12 mm
IP Schutzklasse / IP rating	IP 68
Steckzyklen / Mating cycle	> 500
Betriebstemperatur / Temperature range	-25 ~ +85 °C
Isolationswiderstand MΩ / Insulation resistance MΩ	2000

Kabel Steckverbinder | kompatibel mit DELKSP 1311, DELKSP 1312

Cable connector | Mate with DELKSP 1311, DELKSP 1312



DELKSP 1310 / P

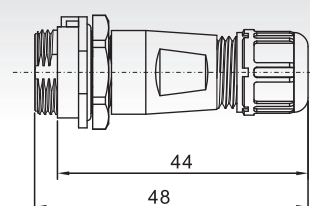
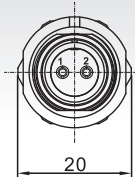
DELKSP 1310 / S

Kabel Aussendurchmesser / Cable outer diameter: I = 4–6.5 mm, II = 5–8 mm

Anzahl Kontakte / Number of contacts: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9

Kabel Dosen | kompatibel mit DELKSP 1310

In-line cable connector | Mate with DELKSP 1310

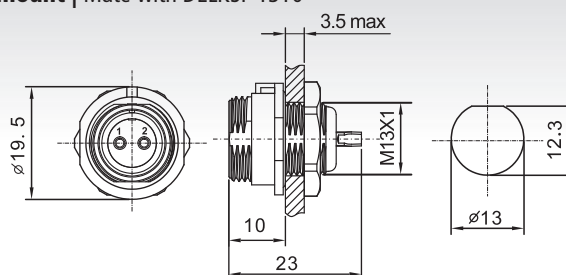


DELKSP 1311 / P

DELKSP 1311 / S

Rückwand Gehäusemontage | kompatibel mit DELKSP 1310

Rear mount | Mate with DELKSP 1310



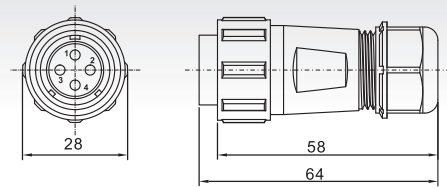
DELKSP 1312 / P

DELKSP 1312 / S

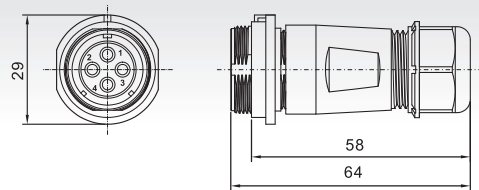
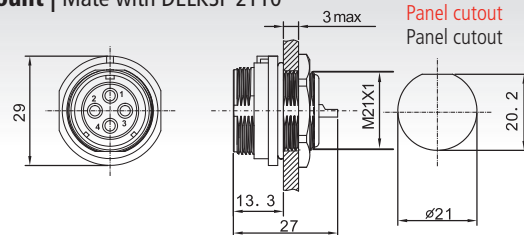
Anzahl Kontakte /
Number of contact: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9

Anordnung der Kontakte und technische Daten / Contact arrangement and spec

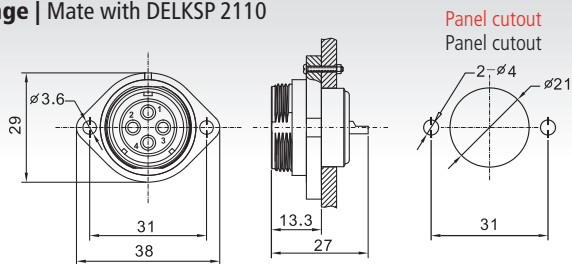
Anzahl Kontakte / No of contact	2	3	4	5	6	7	9
männliche Kontakte Frontansicht Male contact face view							
Strombelastbarkeit (A) Rated current (A)	13A	13A	5A	5A	5A	5A	3A
Kontaktdurchmesser Contact diameter	Ø 6 x 2	Ø 6 x 3	Ø 1 x 4	Ø 1 x 5	Ø 1 x 6	Ø 1 x 7	Ø 0.7 x 9
Betriebsspannung (AC V) Rated voltage (AC V)	250 V	250 V	200 V	180 V	125 V	125 V	125 V
Prüfspannung (AC V) 1 min. Test voltage (AC V) 1 min.	1500 V	1500 V	1500 V	1000 V	1000 V	1000 V	1000 V
Durchgangswiderstand mΩ Contact resistance mΩ	2	2	5	5	5	5	10
Litzengröße mm² / AWG Wire size mm² / AWG	≤ 2/14	≤ 2/14	≤ 0.785/18	≤ 0.785/18	≤ 0.785/18	≤ 0.785/18	≤ 0.785/18

Kabel Steckverbinder | kompatibel mit DELKSP 2111, DELKSP 2112, DELKSP 2113**Cable connector** | Mate with DELKSP 2111, DELKSP 2112, DELKSP 2113**DELKSP 2110 / P** **DELKSP 2110 / S**

Kabel Aussendurchmesser / Cable outer diameter: I = 4–7 mm, II = 7–12 mm
 Anzahl Kontakte / Number of contacts: 2, 3, 4, 5, 5B, 7, 9, 12

Kabel Dosen | kompatibel mit DELKSP 2110**In-line cable connector** | Mate with DELKSP 2110**DELKSP 2111 / P** **DELKSP 2111 / S****Rückwand Gehäusemontage** | kompatibel mit DELKSP 2110**Rear mount** | Mate with DELKSP 2110**DELKSP 2112 / P** **DELKSP 2112 / S**

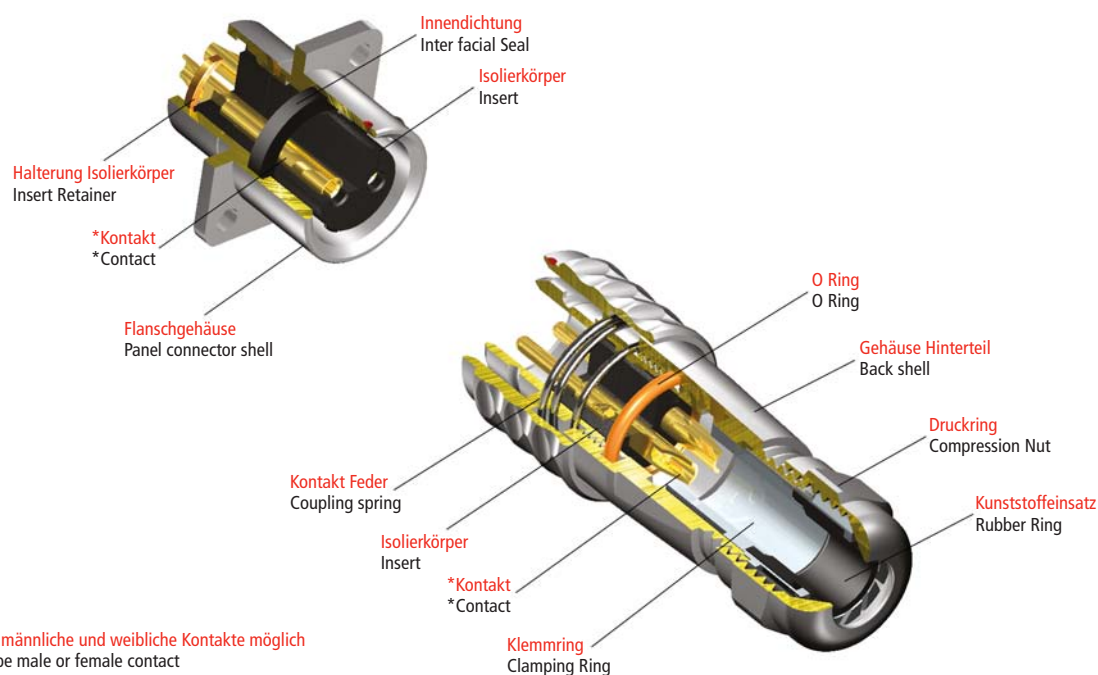
Anzahl Kontakte / Number of contacts: 2, 3, 4, 5, 5B, 6, 7, 9

2 Loch Gehäuseflange | kompatibel mit DELKSP 2110**2-hole flange** | Mate with DELKSP 2110**DELKSP 2113 / P** **DELKSP 2113 / S****Anordnung der Kontakte und technische Daten** / Contact arrangement and spec

Anzahl Kontakte / No of contact	2	3	4	5	5B	7	9	12
männliche Kontakte Frontansicht Male contact face view								
Strombelastbarkeit (A) Rated current (A)	30A	30A	30A	30A	5A 30A	15A	5A	5A
Kontaktdurchmesser Contact diameter	Ø 3 x 2	Ø 3 x 3	Ø 3 x 4	Ø 3 x 5	Ø 1 x 3 Ø 3 x 2	Ø 2 x 7	Ø 1 x 9	Ø 1 x 12
Betriebsspannung (AC V) Rated voltage (AC V)	500 V	500 V	500 V	500 V	500 V	500 V	500 V	400 V
Prüfspannung (AC V) 1 min. Test voltage (AC V) 1 min.	1500 V	1500 V	1500 V	1500 V	1500 V	1500 V	1500 V	1200 V
Durchgangswiderstand mΩ Contact resistance mΩ	1	1	1	1	5 1	2.5	5	5
Litzengröße mm² / AWG Wire size mm² / AWG	≤ 4.17/11	≤ 4.17/11	≤ 4.17/11	≤ 4.17/11	≤ 0.785/18 ≤ 4.17/11	≤ 2/14	≤ 0.785/18	≤ 0.785/18

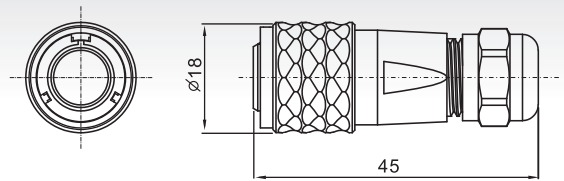


Push-pull Verriegelung / Push-pull coupling



Technische Daten und Materialien / Material an spec

Verriegelung / Coupling	Push-Pull / Push-Pull
Gehäuse / Shell	Messing Chrom beschichtet / Brass with chrome plating
Isolierkörper / Insert	PPS max. Temperatur 260 °C / PPS max. temperature 260 °C
Kontakte / Contact material	Messing goldbeschichtet / Brass with gold plating
Anschlussart / Termination	Lötanschluss / Solder
Kabel Aussendurchmesser Bereich / Cable outer diameter range	I: 4 – 6.5 mm / II: 5 – 8 mm
IP Schutzklasse / IP rating	IP67
Steckzyklen / Mating cycle	> 500
Betriebstemperatur / Temperature range	-25 ~ +85 °C
Isolationswiderstand MΩ / Insulation resistance MΩ	2000

Kabel Steckverbinder | kompatibel mit DELMSF 1211, DELMSF 1212, DELMSF 1213**Cable connector** | Mate with DELMSF 1211, DELMSF 1212, DELMSF 1213

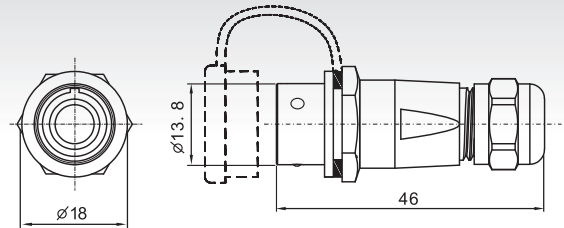
DELMSF 1210/P ___ DELMSF 1210/S ___

Kabel Aussendurchmesser / Cable outer diameter: I = 4–6.5 mm, II = 5–8 mm

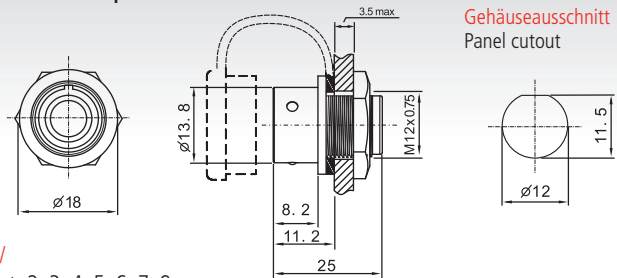
Anzahl Kontakte / Number of contacts: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9

Kabeldose | kompatibel mit DELMSF 1210**In-line cable connector** | Mate with DELMSF 1210

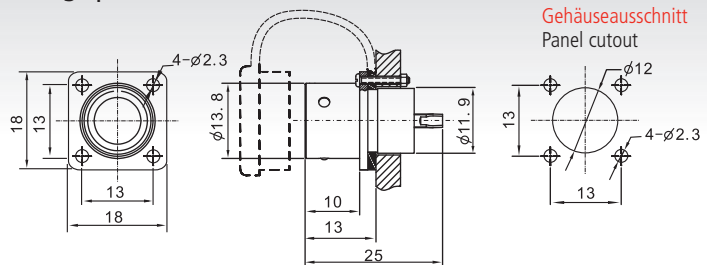
DELMSF 1211/P ___ DELMSF 1211/S ___

**Rückwand Gehäusemontage** | kompatibel mit DELMSF 1210**Rear mount** | Mate with DELMSF 1210

DELMSF 1212/P ___ DELMSF 1212/S ___

Anzahl Kontakte /
Number of contact: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9**Rechteckflansch** | kompatibel mit DELMSF 1210**Square flange** | Mate with DELMSF 1210

DELMSF 1213/P ___ DELMSF 1213/S ___

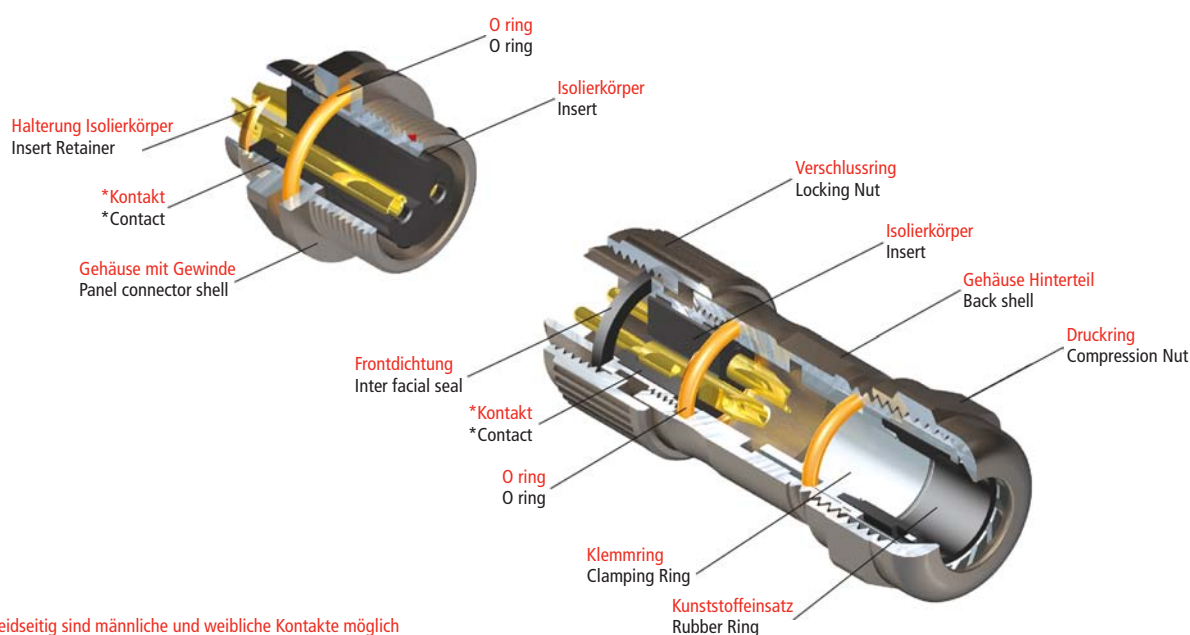


Anordnung der Kontakte und technische Daten / Contact arrangement and spec

Anzahl Kontakte / No of contact	2	3	4	5	6	7	9
männliche Kontakte Frontansicht Male contact face view							
Strombelastbarkeit (A) Rated current (A)	13A	13A	5A	5A	5A	5A	3A
Kontaktdurchmesser Contact diameter	Ø 6 x 2	Ø 6 x 3	Ø 1 x 4	Ø 1 x 5	Ø 1 x 6	Ø 1 x 7	Ø 0.7 x 9
Betriebsspannung (AC V) Rated voltage (AC V)	250 V	250 V	200 V	180 V	125 V	125 V	125 V
Prüfspannung (AC V) 1 min. Test voltage (AC V) 1 min.	1500 V	1500 V	1500 V	1000 V	1000 V	1000 V	1000 V
Durchgangswiderstand mΩ Contact resistance mΩ	2	2	5	5	5	5	10
Litzengröße mm² / AWG Wire size mm² / AWG	≤ 2/14	≤ 2/14	≤ 0.785/18	≤ 0.785/18	≤ 0.785/18	≤ 0.785/18	≤ 0.785/18



Schraubverriegelung / Threaded coupling



*beidseitig sind männliche und weibliche Kontakte möglich
*Each side can be male or female contact

Technische Daten und Materialien / Material an spec

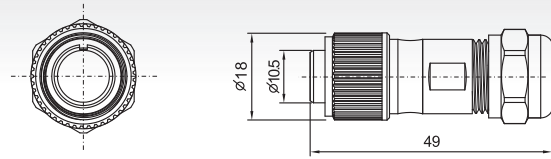
Verriegelung / Coupling	Schraubkupplung / Threaded coupling
Gehäuse / Shell material	Zinklegierung über Nickel / Zinc alloy with black nickel plating
Isolierkörper / Insert material	PPS max. Temperatur 260 °C / PPS max. temperature 260 °C
Kontakte / Contact material	Messing goldbeschichtet / Brass with gold plating
Anschlussart / Termination	Lötanschluss / Solder
Kabel Aussendurchmesser Bereich / Cable outer diameter range	5 – 8 mm
IP Schutzklasse / IP rating	IP 67
Steckzyklen / Mating cycle	> 500
Betriebstemperatur / Temperature range	-25 ~ +85 °C
Isolationswiderstand MΩ / Insulation resistance MΩ	2000

Kabel Steckverbinder | kompatibel mit DELMST 1211, DELMST 1212, DELMST 1213
Cable connector | Mate with DELMST 1211, DELMST 1212, DELMST 1213



DELMST 1210/P ___ DELMST 1210/S ___

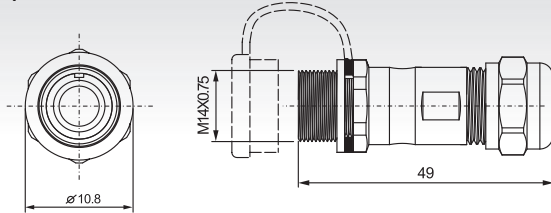
Anzahl Kontakte / Number of contacts: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9



Kabel Dosen | kompatibel mit DELMST 1210 **In-line cable connector** | Mate with DELMST 1210



DELMST 1211/P ___ DELMST 1211/S ___

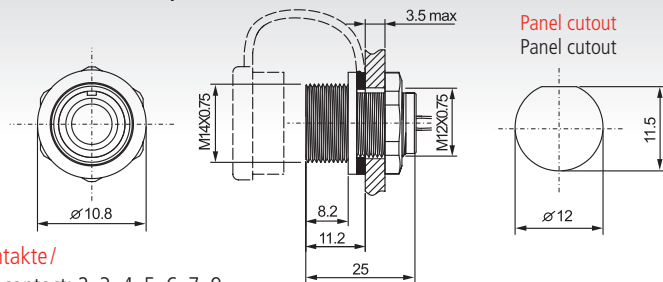


Rückwand Gehäusemontage | kompatibel mit DELMST 1210 **Rear mount** | Mate with DELMST 1210



DELMST 1212/P ___ DELMST 1212/S ___

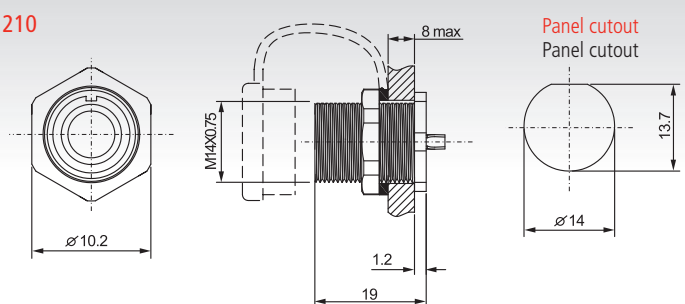
Anzahl Kontakte /
Number of contact: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9



Frontwand Gehäusemontage | kompatibel mit DELMST 1210
Front mount | Mate with DELMST 1210



DELMST 1213/P ___ DELMST 1213/S ___



Anordnung der Kontakte und technische Daten / Contact arrangement and spec

Anzahl Kontakte / No of contact	2	3	4	5	6	7	9
männliche Kontakte Frontansicht Male contact face view							
Strombelastbarkeit (A) Rated current (A)	13A	13A	5A	5A	5A	5A	3A
Kontaktdurchmesser Contact diameter	Ø 6 x 2	Ø 6 x 3	Ø 1 x 4	Ø 1 x 5	Ø 1 x 6	Ø 1 x 7	Ø 0.7 x 9
Betriebsspannung (AC V) Rated voltage (AC V)	250 V	250 V	200 V	180 V	125 V	125 V	125 V
Prüfspannung (AC V) 1 min. Test voltage (AC V) 1 min.	1500 V	1500 V	1500 V	1000 V	1000 V	1000 V	1000 V
Durchgangswiderstand mΩ Contact resistance mΩ	2	2	5	5	5	5	10
Litzengröße mm² / AWG Wire size mm² / AWG	≤ 2/14	≤ 2/14	≤ 0.785/18	≤ 0.785/18	≤ 0.785/18	≤ 0.785/18	≤ 0.785/18

Notizen

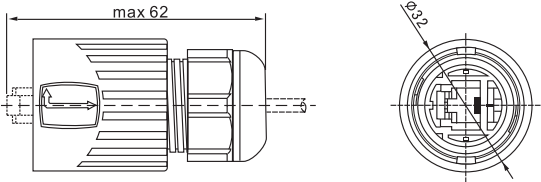
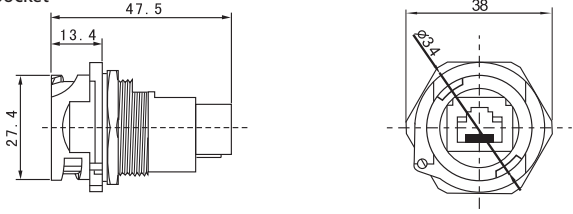
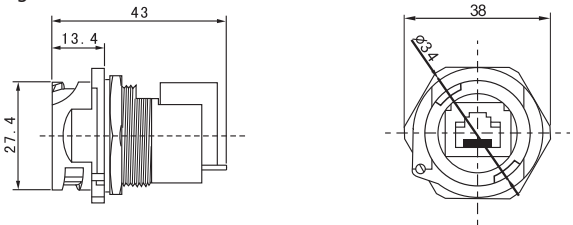
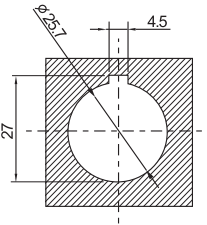
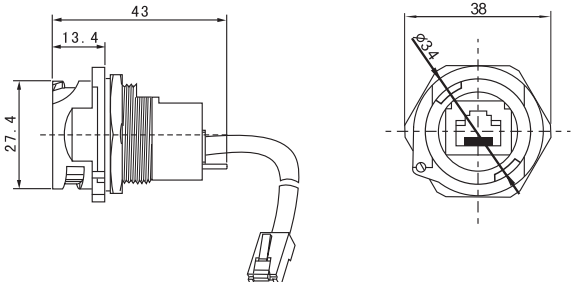
Notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



WP RJ45F Serie IP67 | Bayonet Verschluss, Gehäuse Material: PC, Feuerbeständigkeit: V-0

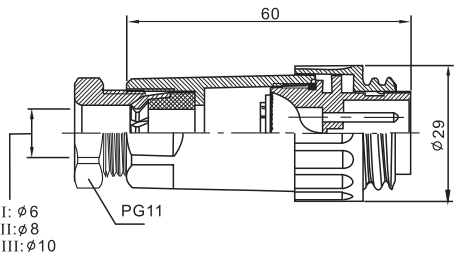
WP RJ45F Series IP67 | Bayonet Coupling, Shell material: PC, fire resistance: V-0

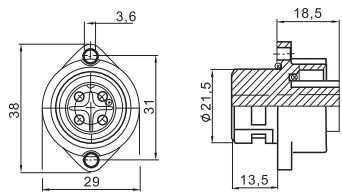
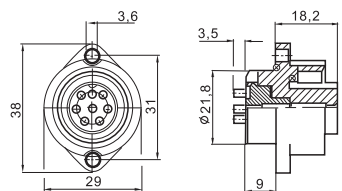
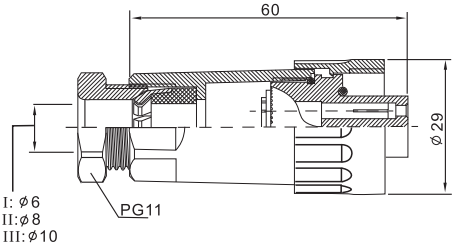
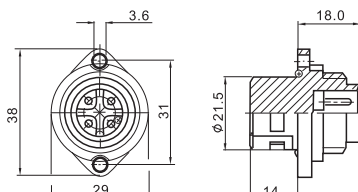
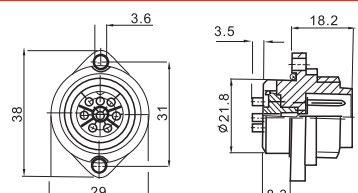
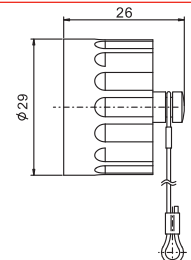
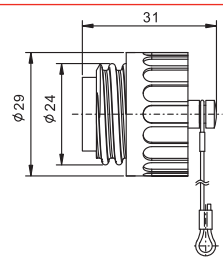
Artikel Nr. / Part number	Zeichnung und Beschrieb / Drawing and description	Gehäuseausschnitt/ Panel
WP RJ45F6 	Stecker, Kabel Aussendurchmesser 5 – 7 mm Plug, Cable outer diameter 5 – 7 mm 	
WP RJ45F71 	Buchse Socket 	
WP RJ45F71RA 	Buchse gewinkelt Angled socket 	
WP RJ45F72 	Buchse mit Kabelsatz Kabellänge: 0.3 m / 0.5 m / 1 m / 1.5 m Socket with cable set Cable length: 0.3 m / 0.5 m / 1 m / 1.5 m 	

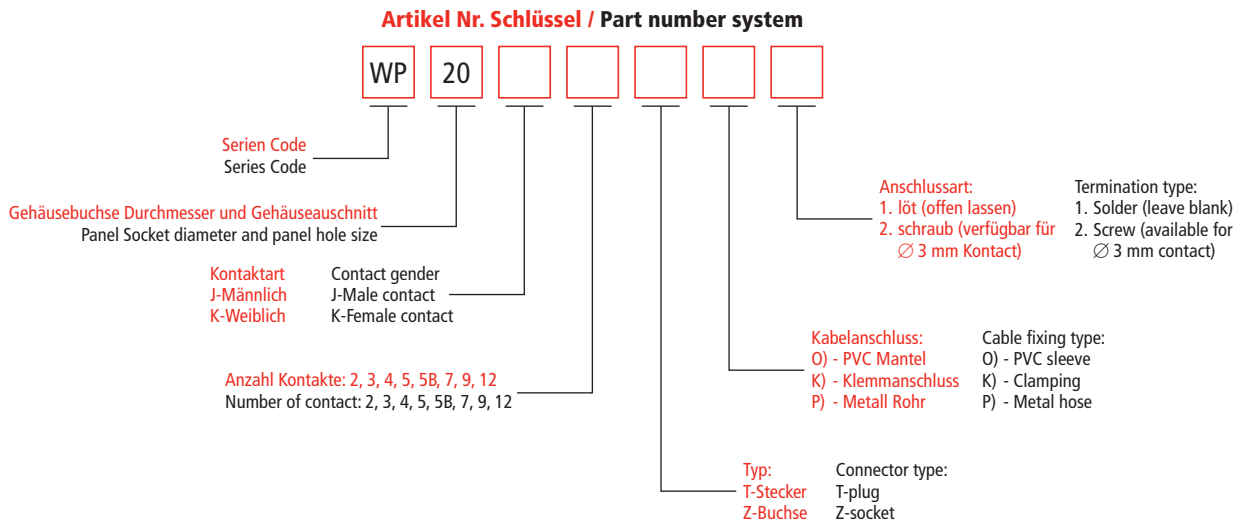


Technische Daten und Materialien / Material and spec

spec		
Anzahl Kontakte Number of contact	3+PE	6+PE
Anschlussart Termination	Schraubanschluss / Screw	Lötanschluss / Solder
Litzengrösse Wire size	Max. 2.5 mm² / AWG14	Max. 0.75 mm² / AWG18
Betriebsspannung (V) Rated voltage (V)	400 V	250 V
Strombelastbarkeit (A) Rated current (A)	16 A	10 A
Gehäuse Shell material	Nylon 66, Feuerbeständigkeit: V-0 Nylon 66, fire resistance: V-0	
Kontakte Contact material	Messing goldbeschichtet Brass with gold plating	
Kabel Aussendurchmesser Cable outlet diameter	6, 8, 10 mm	
IP Schutzklasse IP rating	IP67	

Artikel Nr. / Part number	Beschreibung / Description	Zeichnung / Drawing
 DELKWA 22 J4TE2	DELKWA 22 Kabel Steckverbinder 3+PE, Schraubanschluss DELKWA 22 male cable connector 3+PE, screw termination	
 DELKWA 22 J7TE1	DELKWA 22 Kabel Steckverbinder 6+PE, Lötanschluss DELKWA 22 male cable connector 6+PE, solder termination	

Artikel Nr. / Part number	Beschreibung / Description	Zeichnung / Drawing
DELKWA 22 K4Z2 	DELKWA 22 Dose mit Gehäuseflansch 3+PE, Schraubanschluss DELKWA 22 female panel connector 3+PE, screw termination	
DELKWA 22 K7Z1 	DELKWA 22 Dose mit Gehäuseflansch 6+PE, Lötanschluss DELKWA 22 female panel connector 6+PE, solder termination	
DELKWA 22 K4ZE2 	DELKWA 22 Kabeldose 3+PE, Schraubanschluss DELKWA 22 female cable connector 3+PE, screw termination	 I: $\varnothing 6$ II: $\varnothing 8$ III: $\varnothing 10$
DELKWA 22 K7ZE1 	DELKWA 22 Kabeldose 6+PE, Lötanschluss DELKWA 22 female cable connector 6+PE, solder termination	
DELKWA 22 J4Z2 	DELKWA 22 Stecker mit Gehäuseflansch 3+PE, Schraubanschluss DELKWA 22 male panel connector 3+PE, screw termination	
DELKWA 22 J7Z1 	DELKWA 22 Stecker mit Gehäuseflansch 6+PE, Lötanschluss DELKWA 22 male panel connector 6+PE, solder termination	
DELKWA 22 G1 	Verschlusskappe G1 Stecker Cap G1 plug	
DELKWA 22 G2 	Verschlusskappe G2 Dose Cap G2 socket	

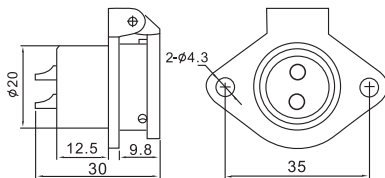


Technische Daten und Matrialien / Material an spec

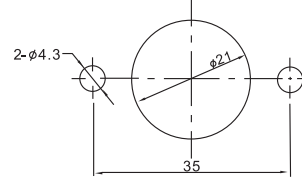
Verriegelung / Coupling	Bayonet / Bayonet
Gehäuse / Shell	Nylon PA66 - Zinklegierung / Nylon PA66 - zinc alloy
Isolierkörper / Insert material	PPS max. Temperatur 260 °C / PPS max. temperature 260 °C
Kontakte / Contact material	Messing / Brass
Kontaktoberfläche / Contact plating	Gold über Nickel / Gold over nickel
Anschlussart / Termination	7-12 Kontakte Lötanschluss, 2-5 Kontakte Löt-/Schraubanschluss 7-12 contacts solder, 2-5 contacts solder/screw
Steckzyklen / Mating cycle	> 500
Betriebstemperatur / Temperature range	-25 ~ +85 °C



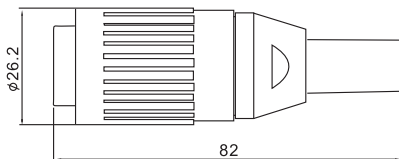
Flanschmontage / Socket: Z IP44



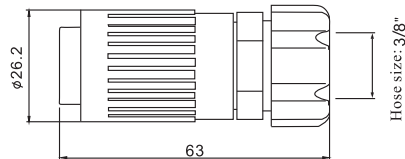
Gehäuseausschnitt / Panel cutout



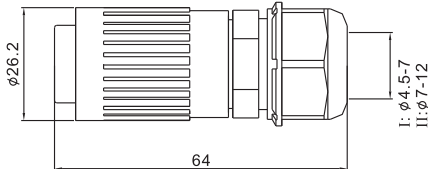
PVC Mantel / PVC sleeve: TO



Metall Rohr / Metal hose: TP



Klemmanschluss / Clamping: TK IP55



Anordnung der Kontakte und technische Daten / Contact arrangement and spec

Anzahl Kontakte / No of contact	2	3	4	5	5B	7	9	12
männliche Kontakte Frontansicht Male contact face view								
Strombelastbarkeit (A) Rated current (A)	30A	30A	30A	30A	5A 30A	15A	5A	5A
Kontaktdurchmesser Contact diameter	Ø 3 x 2	Ø 3 x 3	Ø 3 x 4	Ø 3 x 5	Ø 1 x 3 Ø 3 x 2	Ø 2 x 7	Ø 1 x 9	Ø 1 x 12
Betriebsspannung (AC V) Rated voltage (AC V)	500 V	500 V	500 V	500 V	500 V	500 V	500 V	400 V
Prüfspannung (AC V) 1 min. Test voltage (AC V) 1 min.	1500 V	1500 V	1500 V	1500 V	1500 V	1500 V	1500 V	1200 V
Durchgangswiderstand mΩ Contact resistance mΩ	1	1	1	1	5 1	2.5	5	5
Isolationswiderstand MΩ Insulation resistance MΩ	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000
Anschlussart Termination	löt/schraub solder/screw	löt/schraub solder/screw	löt/schraub solder/screw	löt/schraub solder/screw	löt/schraub solder/screw	Lötanschluss solder	Lötanschluss solder	Lötanschluss solder
Litzengröße mm² / AWG Wire size mm² / AWG	≤ 4.17/11	≤ 4.17/11	≤ 4.17/11	≤ 4.17/11	≤ 0.785/18 ≤ 4.17/11	≤ 2/14	≤ 0.785/18	≤ 0.785/18

Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen

Allgemeines

Für den Geschäftsverkehr zwischen der Deltron AG und dem Besteller gelten ausschliesslich die nachstehenden Lieferbedingungen. Diese Bedingungen sind verbindlich für den gesamten gegenwärtigen und zukünftigen Geschäftsverkehr mit der Deltron AG, auch wenn darauf nicht besonders Bezug genommen wird.

Alle Angebote sind freibleibend, das heisst, die Lieferfirma behält sich vor, aufgrund des Angebotes den Auftrag hereinzunehmen oder abzulehnen.

Jeder Auftrag gilt erst mit der Klarstellung aller Einzelheiten und mit der schriftlichen Bestätigung der Lieferfirma als angenommen.

Die Preise sind fest. Der Deltron AG steht jedoch das Recht zu, die am Tage der Lieferung gültigen Preise zu verrechnen. Alle Rechnungen sind, sofern nichts anderes vereinbart ist, zahlbar in Schweizer Franken. Verpackungskosten, Fracht und Porto werden gesondert berechnet.

Teillieferungen sind zulässig.

Die Annahme und Ausführung von Aufträgen kann von einer Sicherstellung oder Vorauszahlung abhängig gemacht werden.

Zahlungsbedingungen

Die Rechnungen sind, sofern nichts anderes vereinbart, innert 30 Tagen ohne irgendwelchen Abzug zahlbar. Bei Zahlung mit Wechseln ist die Deltron AG berechtigt, die banküblichen Diskontspesen zu verlangen. Checks und Wechsel gelten erst mit deren Einlösung als Zahlung. Das Verrechnungsrecht mit bestehenden oder geltend gemachten Ansprüchen des Käufers wird ausdrücklich wegbedungen. Ebenso wird die Zahlungspflicht durch geltendgemachte Mängel nicht beeinflusst.

Eigentumsvorbehalt

Die gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung aller Forderungen Eigentum der Firma Deltron AG.

Lieferzeiten

Die angegebenen Lieferfristen sind unverbindlich. Es wird insbesondere keine Verantwortung für Verzögerungen übernommen, die durch unvorhergesehene Ereignisse entstehen wie höhere Gewalt, Mobilmachung, Krieg, Aufruhr, Rohstoffmangel, Betriebsstörungen, Fabrikationsausschuss, Transportverzögerungen, Streik oder andere unverschuldete Begebenheiten entstehen. Sofern die bestellte Ware infolge derartiger unverschuldeter Ereignisse überhaupt nicht oder nur verspätet geliefert werden kann, so erwachsen dem Käufer dadurch keinerlei Ansprüche in irgendwelcher Art.

Zeichnungen und Unterlagen

An allen Zeichnungen, Entwürfen, Kostenvoranschlägen und anderen Unterlagen der Deltron AG behält sich diese das alleinige Eigentums- und Urheberrecht vor. Solche Belege werden dem Besteller persönlich anvertraut und dürfen ohne schriftliche Zustimmung der Lieferfirma weder Dritten zugänglich gemacht noch kopiert werden. Sie sind der Deltron AG auf erstes Verlangen zurückzugeben. Zuwiderhandlungen verpflichten den Besteller zu vollem Schadenersatz und berechtigen die Lieferfirma zum Vertragsrücktritt.

Versand und Transportrisiko

Der Käufer trägt das Risiko für die von ihm bestellte Ware sobald ihm die Versandbereitschaft gemeldet wird, spätestens vom Zeitpunkt an, wenn die Ware die Fabrik verlässt.

Eine Transportversicherung wird nur auf ausdrücklichen Wunsch des Bestellers und auf dessen Kosten abgeschlossen. Sendungen mit allfälligen Transportschäden sind mit Vorbehalt anzunehmen. Die Mängel sind der betreffenden Transportanstalt zwecks Tatbestandaufnahme sofort anzumelden. Reklamationen und Mängelrügen sind innert 8 Tagen nach Ankunft der Ware bei der Deltron AG anzubringen, andernfalls die Lieferung als vorbehaltlos angenommen gilt.

Gewährleistungen und Haftung für Mängel

Die Lieferfirma haftet nur für Mängel, die innert 8 Tagen nach Empfang der Ware schriftlich gemeldet werden und die nachweisbar auf das Verschulden des Lieferanten zurückzuführen sind. Die Haftung verpflichtet die Deltron AG nur zum kostenlosen Ersatz der fehlerhaften Teile, weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.

Warenrücksendungen aus dem Ausland werden nur akzeptiert, falls vorgängig bei der Deltron AG eine RMA-Nummer (Returned Material Accepted) gelöst wurde. Diese Nummer ist gut sichtbar auf der Verpackung und dem Lieferschein anzubringen!

Erfüllungsort und Gerichtsstand

Als Erfüllungsort gilt Burgdorf. Für allfällige Streitigkeiten ist ausschliesslich das schweizerische Recht anwendbar. Gerichtsstand ist Burgdorf.

General Terms of Sale and Supply

General

Transactions between Deltron AG and the purchaser are regulated exclusively by the following terms of supply. These terms are binding for all present and future transactions with Deltron AG, even if no specific reference is made to them.

All quotations are non-binding, that is to say, the supplier reserves the right to accept or decline the order based on the quotation.

Each order will only be regarded as accepted following clarification of all details and upon written confirmation by the supplier.

The prices are fixed. However, Deltron AG reserves the right to charge the price ruling on the day of delivery. Unless otherwise agreed, all invoices are payable in Swiss francs. Packaging costs, freight and postage are charged separately.

Part deliveries are permitted.

The acceptance and execution of orders may require the provision of a security or part payment.

Terms of payment

Unless otherwise agreed, invoices are payable within 30 days without deductions of any kind. In the event of payment using bills of exchange, Deltron AG is entitled to demand the normal bank discount charges.

Cheques and bills of exchange are not regarded as payment until they have been cleared. The right of set-off against existing or asserted claims by the purchaser is expressly excluded. Furthermore, asserted claims of defects have no bearing on the obligation to make payment.

Reservation of Title

The goods supplied remain the property of Deltron AG until payment in full has been received.

Delivery Periods

The stated delivery periods are not binding. In particular, no liability can be accepted for delays arising from unforeseen events, such as force majeure, mobilization, war, unrest, shortage of raw materials, operational breakdowns, manufacturing rejects, transport delays, strikes or other events for which the supplier is not responsible. If the ordered goods can only be delivered late or not at all as a result of such events which are not the responsibility of the supplier, the purchaser has no claims of any kind.

Drawings and Documentation

Deltron AG retains the sole right of ownership and copyright to all drawings, drafts, tender documentation and other documentation. Such documentation is personally entrusted to the purchaser and may not be made available to third parties or copied without the written agreement of the supplier. They are to be returned to Deltron AG upon their first request. Any violation obliges the purchaser to make restitution for damages and entitles the supplier to withdraw from the contract.

Delivery and Transport Risk

The purchaser bears the risk for the goods ordered by him as soon as he is advised that they are ready for dispatch and at the latest from the moment that the goods leave the factory.

Transport insurance is only concluded at the express request of the purchaser and at his expense. In the event of any transport damage, deliveries should be accepted subject to reservation. Damages are to be reported immediately to the transport organization concerned in order to record the circumstances. Any complaints are to be submitted to Deltron AG within 8 days of receipt of the goods, otherwise the delivery is regarded as unconditionally accepted.

Guarantee and Liability for defects

The supplier is only liable for defects which are reported in writing within 8 days of receipt of the goods and which may be shown to be the responsibility of the supplier. This liability only obliges Deltron AG to replace the defective parts free of charge; any other claims are excluded.

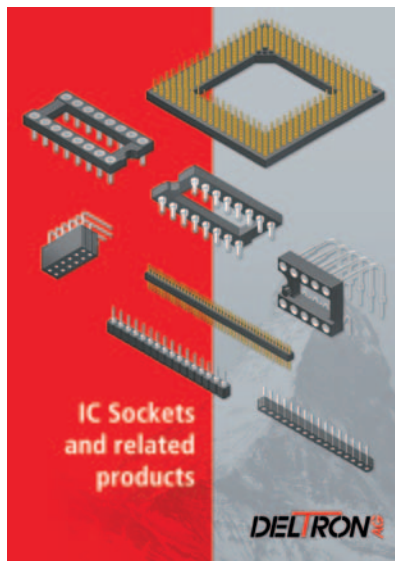
Returned goods from other countries will only be accepted if an RMA number (Returned Material Accepted) has previously been issued by Deltron AG. This number is to be clearly marked on the packaging and the delivery note.

Place of performance and Jurisdiction

The place of performance is deemed to be Burgdorf. In the event of any disputes Swiss law applies exclusively. Place of jurisdiction is Burgdorf.

Unsere Kataloge

Our catalogues



Weitere Kataloge auf Seite 2
Other catalogues on page 2



www.delconec.ch
www.deltron.ch

DELTRON AG

Industrie Neuhof 8c, CH-3422 Kirchberg
Phone +41 (0)34 448 12 12, Fax +41 (0)34 448 12 13
info@deltron.ch, www.deltron.ch